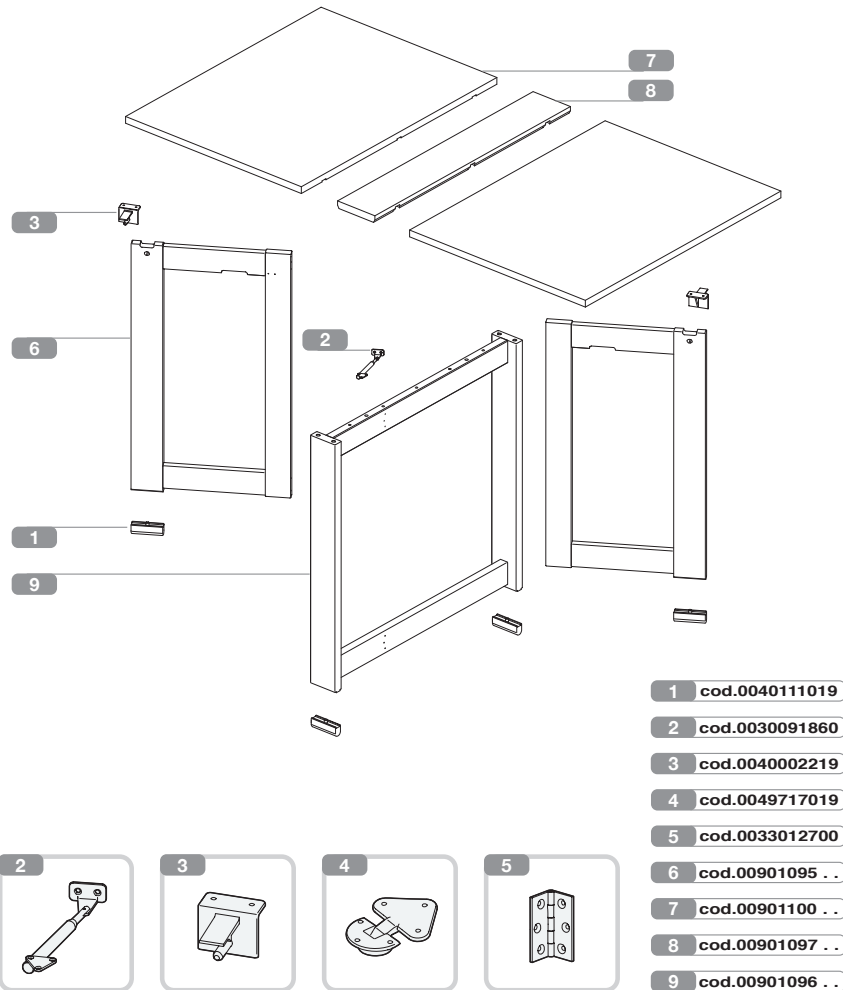




- I** Ogni codice ricambio deve essere sempre composto da dieci cifre: completare gli eventuali codici da otto cifre con le due indicanti il colore. **Attenzione:** le sostituzioni devono essere richieste solamente tramite il rivenditore. Le caratteristiche cromatiche dei vari materiali possono differire tra loro e non sono vincolanti per il produttore.
- GB** Every code reciprocation always must be composed from ten figures: to complete the eventual codes from eight indicating figures with the two color. **Note:** the replacement parts may only be ordered through the retailer. The colour characteristics of the various materials can differ and are not binding for the manufacturer.
- F** Chaque code je rends doit être toujours composé de dix chiffres : compléter les éventuels codes de huit chiffres avec deux heures indiquant la couleur. **Attention:** les substitutions ne peuvent être effectuées que par l'intermédiaire du revendeur. Les caractéristiques chromatiques des différents matériaux peuvent varier et n'ont pas de caractère obligatoire pour le fabricant.
- D** Jeder Code gebe ich zurück muß mich immer aus zehn Zahlen zusammensetzen: die möglichen Codes von acht Zahlen mit zwei Stunden zu vervollständigen, die die Farbe angeben. **Wichtig:** ersatz darf nur über den Händler angefordert werden. Die farblichen Merkmale der einzelnen Materialien können voneinander abweichen und sind für den Hersteller nicht verbindlich.
- E** Cada código vuelvo debo siempre ser compuesto de diez cifras: completar los posibles códigos de ocho cifras con las dos horas que indican el color. **Atención!** las sustituciones deben ser solicitadas solamente a través del vendedor. Las características cromáticas de los diversos materiales pueden diferir entre sí y no son vinculantes para el productor.
- RU** Коды запчастей всегда должны состоять из десяти цифр; дополнить коды из восьми цифр двумя недостающими цифрами, обозначающими цвет. **Внимание:** запросы на замену осуществляются исключительно через продавца. Цветовые характеристики различных материалов могут отличаться друг от друга, они не являются обязательными для производителя.

Naturale

03

Noce

06

FOPPAPEDRETTI

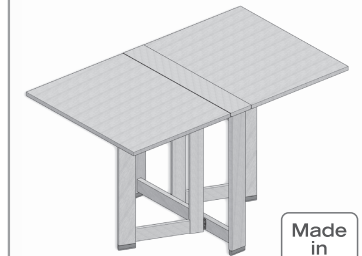
Foppa Pedretti S.p.A. Via A. Volta, 11
24064 - Grumello del Monte, Bergamo - Italy
tel +39 035.830.497 fax +39 035.831.283

FOPPAPEDRETTI®

FOPPA PEDRETTI S.p.A. Via A.Volta, 11 24064 Grumello del Monte
Bergamo, Italy Tel +39 035.830.497 Fax +39 035.831.283 www.foppapedretti.it

Istruzioni montaggio e uso Montage- und Gebrauchsanweisung
Instructions for assembly and use Instrucciones de montaje y uso
Instructions de montage et mode d'emploi Инструкции по монтажу и эксплуатации

Tavolo pieghevole in legno
Folding wooden table
Table pliante en bois
Zusammenklappbares tisch aus holz
Mesa plegable de madera
Складной деревянный стол



Cartesio

Made in Italy

Avvertenze

Warning

Avvertissement

Warnung

Advertencias

Предупреждения

I Leggere attentamente e conservare per future referenze **D** Aufmerksam lesen und für zukünftige Referenzen aufbewahren

- Per evitare eventuali rotture non sollevare il tavolo utilizzando i piani aperti (Fig. 1).
- Per evitare rotture spingere a fondo la gamba di appoggio (Fig. 2).
- Prima di utilizzare **Cartesio** verificare che le gambe mobili siano bloccate ai rispettivi piani (Fig. 3).
- Controllare periodicamente che le viti di montaggio siano ben bloccate.
- Pulire con un panno umido o del detergente neutro (no solventi) e asciugare accuratamente.

- Zur Vermeidung von Beschädigungen den Tisch nicht an den offenen Tischflächen hochheben (Fig. 1).
- Zur Vermeidung von Beschädigungen den Stützfuß ganz nach vorn schieben (Fig. 2).
- Vor der Verwendung von **Cartesio** sicherstellen, daß die beweglichen Beine an den entsprechenden Flächen festgemacht sind (Fig. 3).
- Von Zeit zu Zeit überprüfen, daß die Feststellschrauben gut angezogen sind.
- Mit einem feuchten Tuch oder mit einem neutralen Reinigungsmittel (keine Lösungsmittel) reinigen und akkurat abtrocknen.

GB Read the instructions carefully and keep for future reference **E** Leer atentamente y conservar para futuras referencias

- To avoid breakages do not lift the table using the open flaps (Fig. 1).
- To avoid breakages push the support leg right in (Fig. 2).
- Before using **Cartesio**, check that the movable legs are secured to their respective table tops (Fig. 3).
- Periodically check that the screws of the unit are tightly secured.
- Clean with a damp cloth and neutral detergent (not solvents) and dry carefully.

- Para evitar eventuales roturas no levantar la mesa utilizando las tablas abiertas (Fig. 1).
- Para evitar roturas empujar a fondo la pata de apoyo (Fig. 2).
- Antes de utilizar **Cartesio** verificar que las patas móviles estén bloqueadas a los respectivos planos (Fig. 3).
- Controlar periódicamente que los tornillos de montaje estén bien bloqueados.
- Limpiar con un paño húmedo o con detergente neutro (no con solventes), y secar cuidadosamente.

F Lire attentivement et conserver

- Pour éviter toute rupture, ne jamais soulever la table par les rabats quand ils sont ouverts (Fig. 1).
- Pour éviter toute rupture pousser à fond le pied d'appui (Fig. 2).
- Avant d'utiliser **Cartesio** vérifier que les pieds mobiles soient bloqués dans leurs logements respectifs (Fig. 3).
- Contrôler régulièrement si les vis de montage sont bien serrées.
- Nettoyer à l'aide d'un chiffon humide ou avec du détergent neutre (non-sol-vants) puis essuyer soigneusement.

RU Внимательно прочитать и сохранить для будущего пользования

- Во избежание поломок не поднимайте стол за открытые откидные створки (рис. 1).
- Чтобы избежать поломок, вставьте опорную ногу прямо в (рис. 2).
- Перед использованием **Cartesio** убедитесь, что подвижные ножки закреплены на соответствующих столешницах (рис. 3).
- Периодически проверять надежность фиксации всех компонентов.
- Протирать влажной ветошью или нейтральным моющим средством (не использовать растворители) и насухо вытирать.

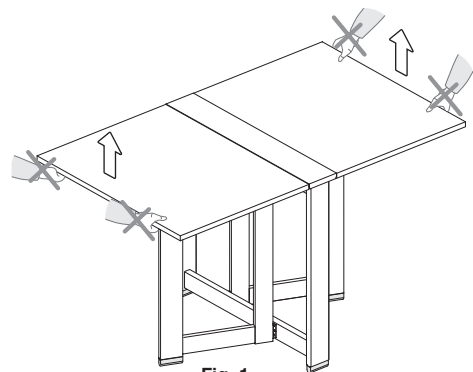


Fig. 1

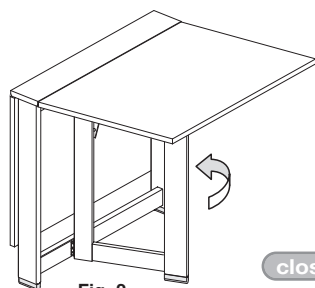


Fig. 2

closed

Modo d'uso

Instructions for use Mode d'utilisation Bedienungsanweisung Modo de uso Как Пользоваться

open

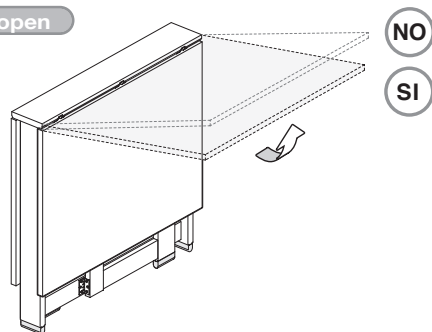
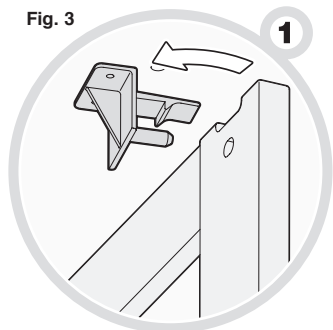
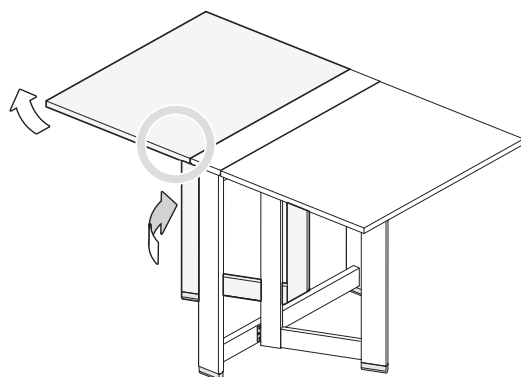


Fig. 3

1



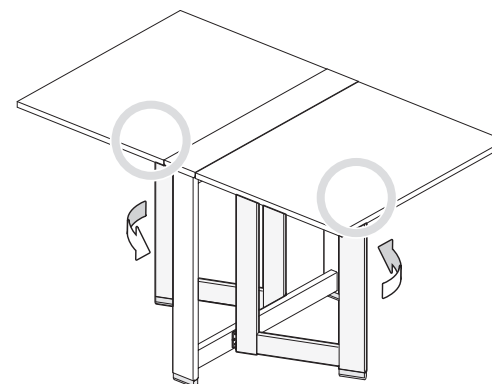
2



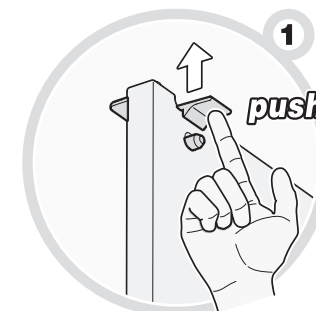
Modo d'uso

Instructions for use Mode d'utilisation Bedienungsanweisung Modo de uso Как Пользоваться

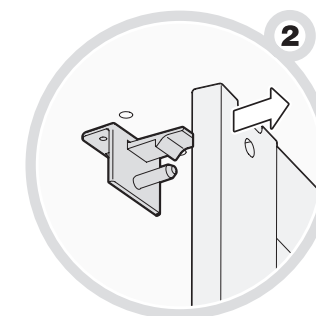
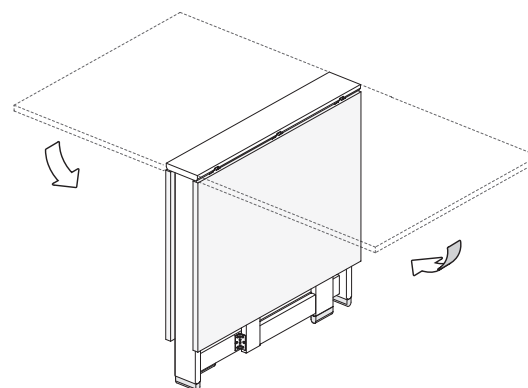
closed



1



2



Composizione

Composition Composition Materialien Composición Структура

I • Struttura in legno massiccio di faggio.

- Piani in trucolare ricoperto melaminico.
- Particolari plastici in nylon.
- Cerniere in nylon e ottone.

D • Aufbau aus lackiertem Buchenholz.

- Flächen aus Spanplatte mit Melaminüberzug.
- Plastikteile aus Nylon.
- Scharniere aus Nylon und Messing.

GB • Coated beechwood frame.

- Chipboard table tops covered in melamine.
- Plastic parts in nylon.
- Nylon and brass hinges.

E • Estructura de madera de haya barnizada.

- Planos de aglomerado recubierto con melamina.
- Piezas plásticas de nylon.
- Bisagras de nylon y bronce.

F • Structure en bois de hêtre vernis.

- Plan en particules revêtues mélamine.
- Pièces plastiques en nylon.
- Charnières en nylon et laiton.

RU • Каркас из окрашенного бука.

- Вспомогательные секции из кашированной ДСП.
- Пластиковые детали из нейлона.
- Нейлоновые и латунные петли.